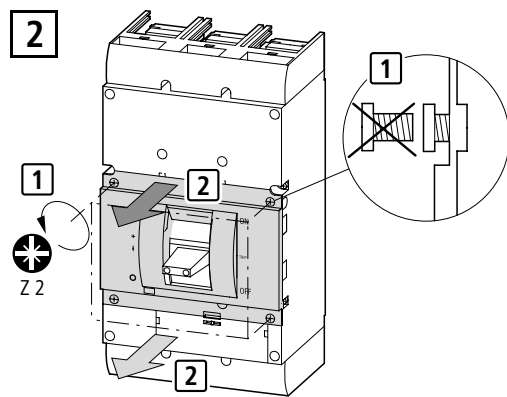
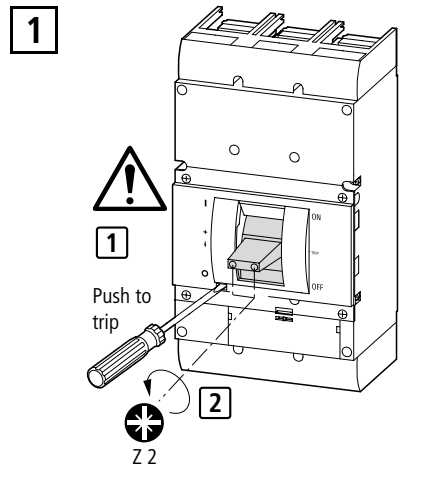


MC4-XT(V)D(V)(R)



⚠ Lebensgefahr durch elektrischen Strom!
Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

Ⓢ Electric current! Danger to life!

Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

Ⓢ Tension électrique dangereuse !

Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

Ⓢ Tensione elettrica: Pericolo di morte!

Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

Ⓢ ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!

El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

Ⓢ Gevaar voor elektrocutie!

Enkel ervaren of vakkundig geschoolde personen in elektrotechniek zijn bevoegd volgende instructies uit te voeren.

Ⓢ Elektrické napětí nebezpečné životu!

Následující montáž smí provádět jen osoba s elektrotechnickou kvalifikací.

Ⓢ Elektrický prúd! Nebezpečenstvo života!

Ďalej uvedené úkony smú vykonávať len odborne spôsobilé osoby v elektrotechnike.

Ⓢ Villamos áram! Életveszélyes!

Csak képzett és kioktatott személy hajtsa végre a következő műveleteket.

Ⓢ Električna napetost! Smrtno nevarno!

Dela na napravi naj izvajajo samo za to usposobljene osebe!

Ⓢ Električni napon! Opasno po život!

Slijedeće opisane radnje smiju provoditi samo elektrotehnički osposobljene osobe.

Ⓢ Urządzenie pod napięciem !

Zagrożenia dla życia !

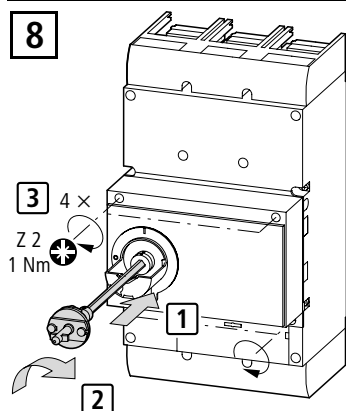
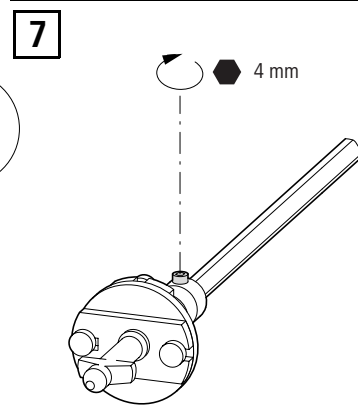
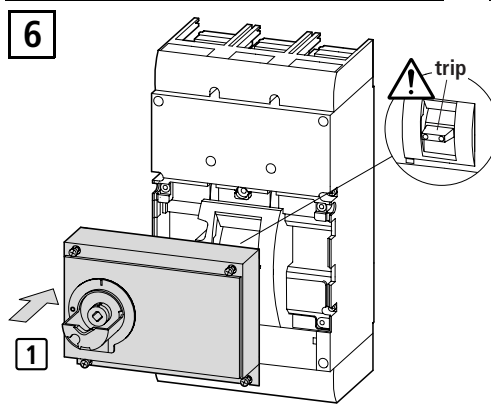
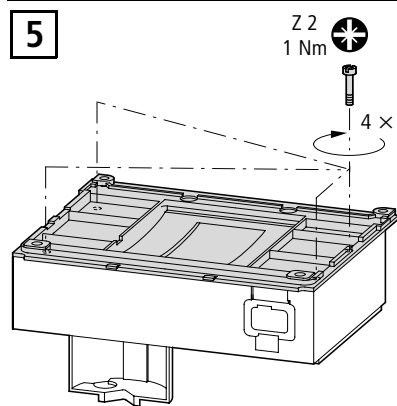
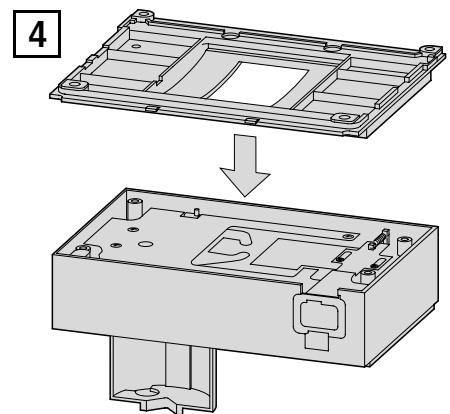
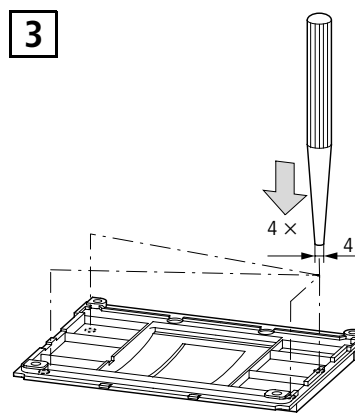
Obsługa tylko przez personel przeszkolony oraz posiadający stosowne uprawnienia.

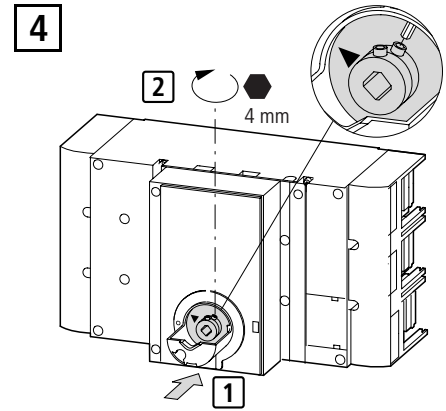
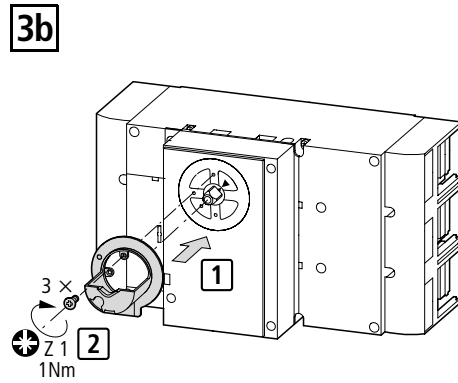
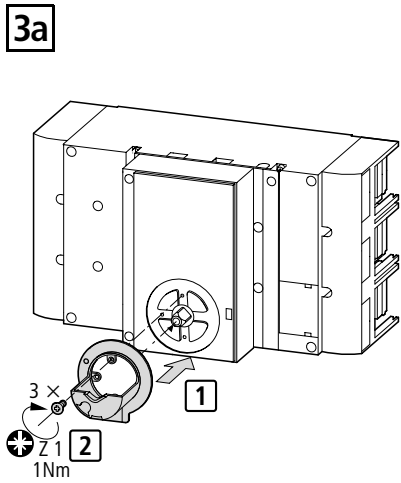
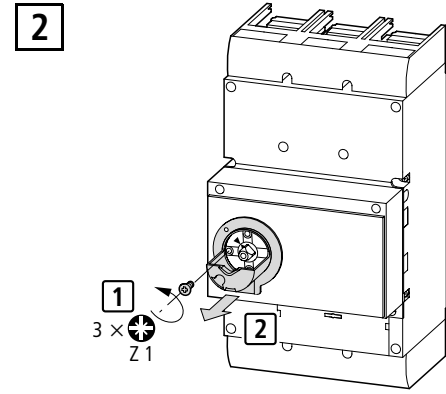
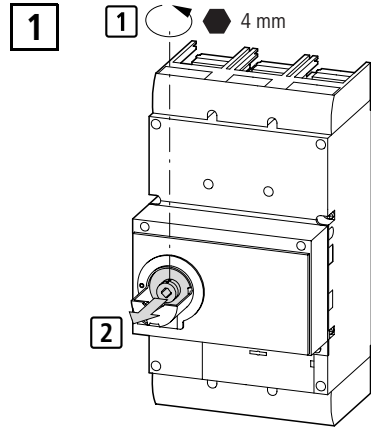
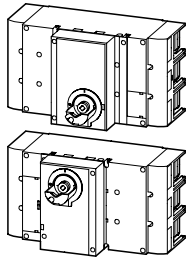
Ⓢ Sub tensiune! Pericol de moarte!

Operațiile următoare pot fi executate doar de personal calificat și autorizat.

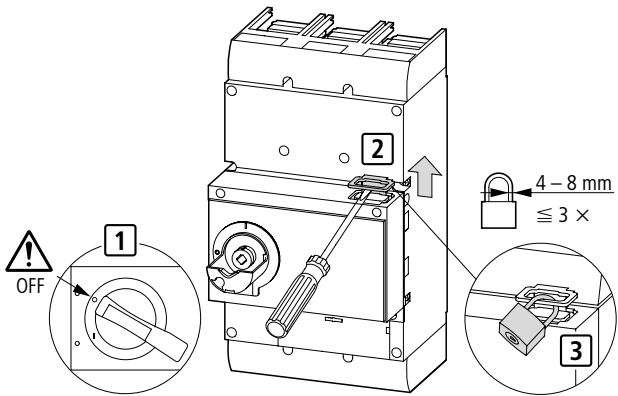
Ⓢ Электрический ток! Опасно для жизни!

Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

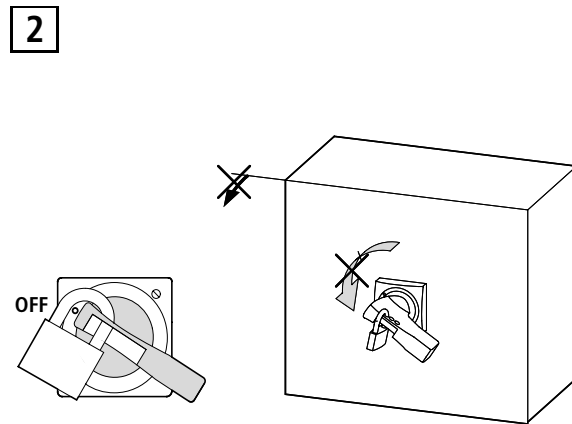
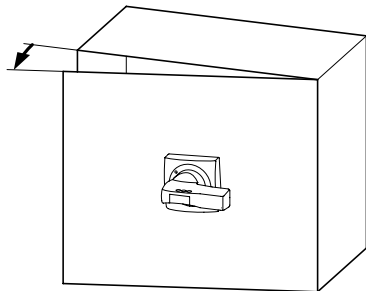
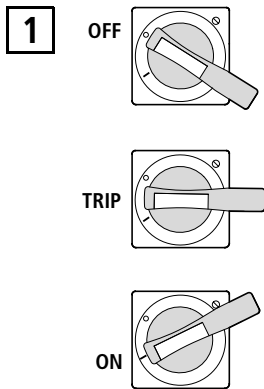




MC4-XTVDV(R)

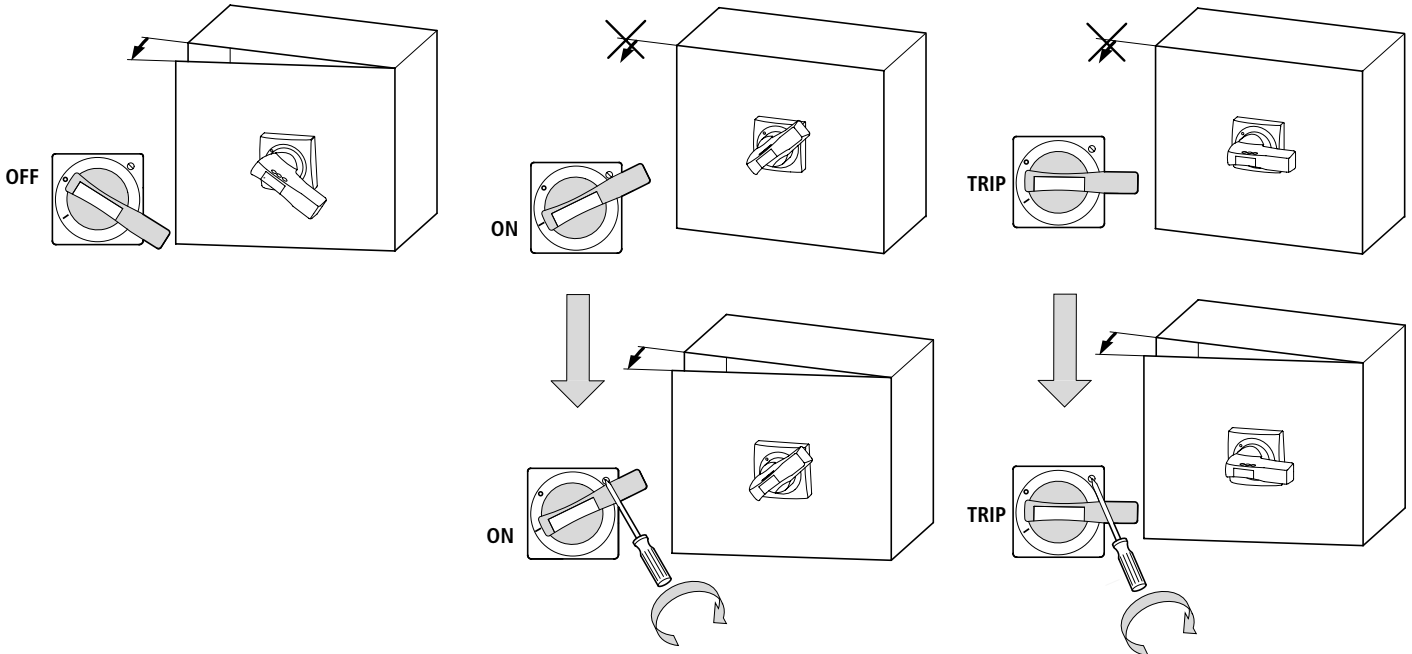
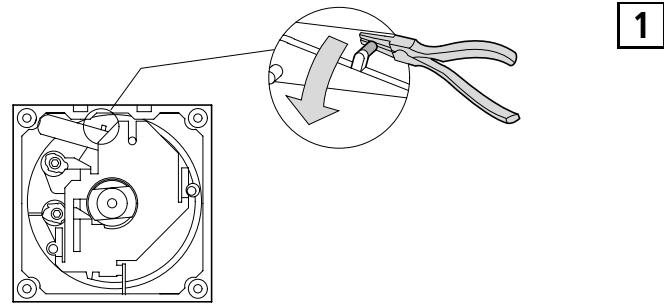


MC4-XTVD(V)(R)



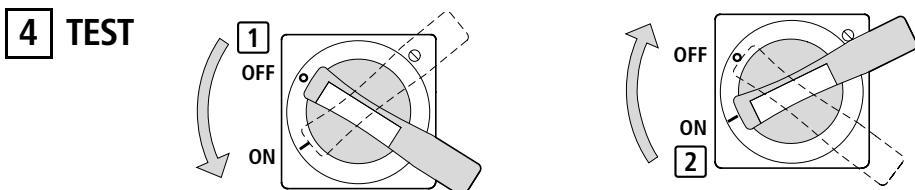
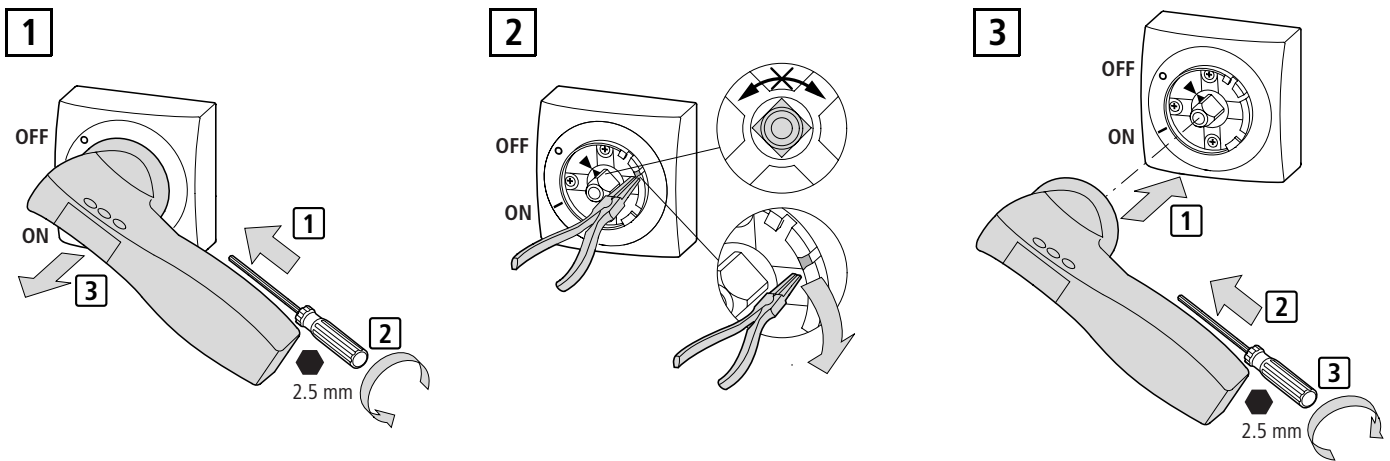
MC4-XTVD(V)(R)

Aktivierung der Türverriegelung
 Activation of the door interlock
 Activation du verrouillage de porte
 Attivazione del bloccoporta
 Activación del enclavamiento de puerta
 Aktivierung van de deurvergrendeling
 Aktivace dveří
 Aktivácia dvernej závery
 Ajtónyitás-retesz élesítése
 Aktiviranje blokade vrat
 Aktivacija brave za vrata
 Aktywacja blokady drzwi
 Activarea mecanismului de interblocaj-usa
 Активирование блокировки дверей



MC4-XTVD(V)

Aktivierung der Abschließposition in ON-Stellung – Activation of the locking position in ON position – Activation de la position de verrouillage en ON – Attivazione della lucchettatura nella posizione ON – Activación de la posición enclavable en posición ON – Aktivierung van de vergrendeling in positie ON – Aktivace uzamčení v pozici ZAP
 Aktivácia uzamykateľnej pozície do polohy ON – Lakatolás Be helyzetben élesítése – Aktiviranje pozicije blokade v položaju ON – Aktivacija pozicije za zatvaranje u ON položaju
 Aktywacja blokady w pozycji ON – Activarea mecanismului de zavorare in pozitie ON – Активирование запирающей позиции в положении ON



MC4-XTVDVR



Warnung!
Es ist nicht zulässig, die Abschließposition in ON-Stellung für den NOT-AUS zu aktivieren!

Warning!
It is not permitted to activate the locking position in ON position for the emergency-stop!

Avertissement !
Il est interdit d'activer la position de verrouillage en ON pour l'arrêt d'urgence !

Avvertimento!
Non è permesso lucchettare nella posizione ON la maniglia a comando rinviato per arresto di emergenza!

¡Advertencia!
¡No está permitido activar la posición enclavable en la posición ON en el pulsador de paro de emergencia!

Waarschuwing!
Het is niet toegestaan de vergrendeling in positie ON te activeren voor de noodstop.

Pozor!
Je zakázána aktivace uzamčení v pozici ZAP.
Pro nouzové tlačítko STOP!

Upozornenie!
Nie je povolené aktivovať uzamykanie pozície v polohe ON pre NOT-AUS !!

Figyelem!
Vész kikapcsoló esetében a "Lakatolás Be helyzetben" élesítése nem megengedett!

"Pozor!"
Ni dovoljeno aktivirati pozicijo blokade v položaju ON za izklop v sili!"

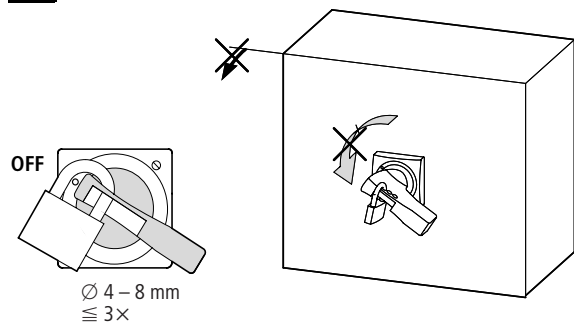
Upozorenje!
Nije preporučljivo poziciju za zatvaranje u ON-položaju koristiti za isklup u nuždi !

Uwaga !
Niedopuszczalne jest blokowanie w pozycji ON w przypadku funkcji wyłącznika bezpieczeństwa (np. P.poż) !

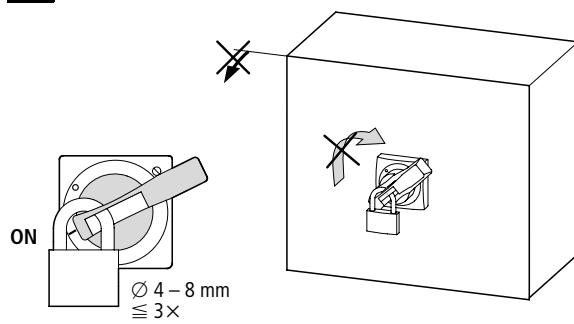
Atentie!
Nu este permisa activarea mecanismului de zavorare in pozitie ON, atunci cand aparatul este folosit ca si intreruptor general de avarie

Предупреждение!
Активировать запирающую позицию в положении ON для аварийного отключения не разрешается!

5

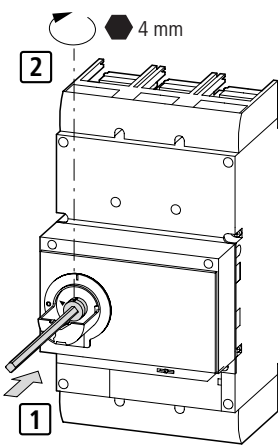


6

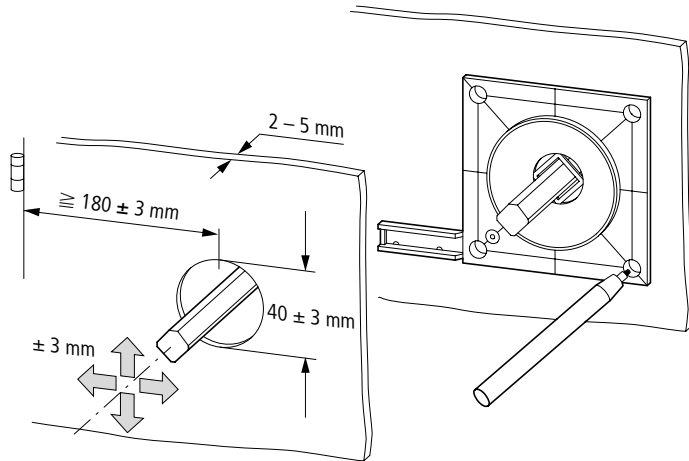


1

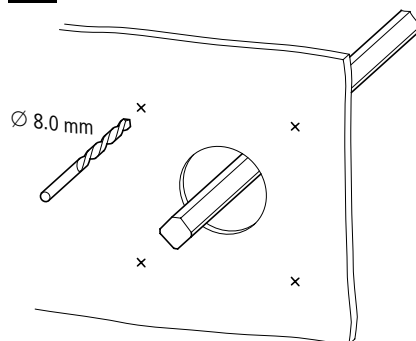
Montage
Mounting
Montaggio
Montaje
Montáž
Szerelés
Montaža
Montaž
Montare
Монтаж



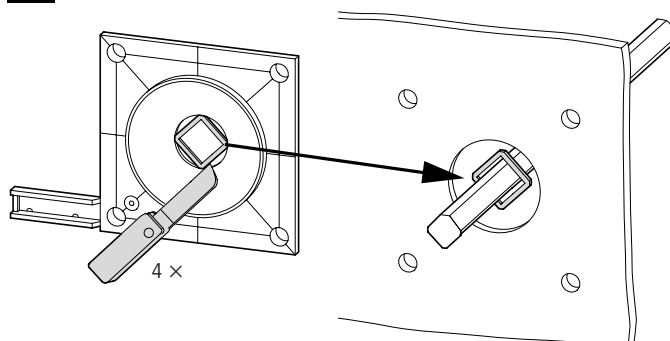
2



3

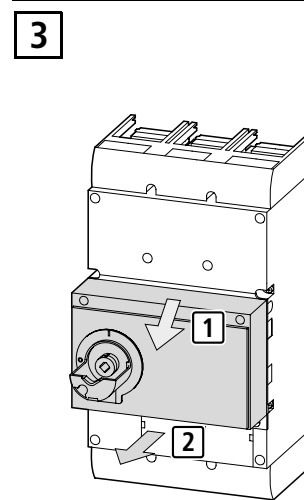
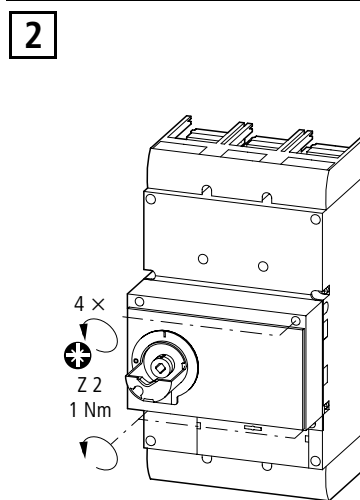
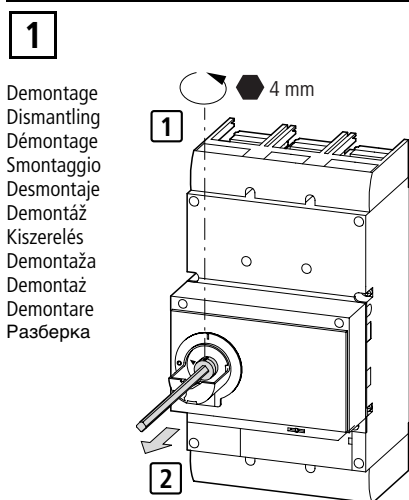
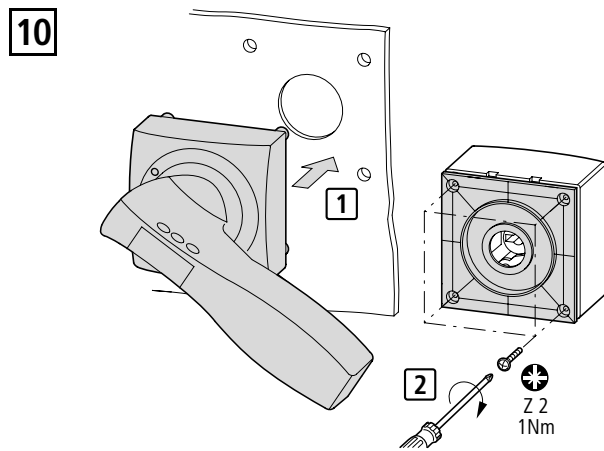
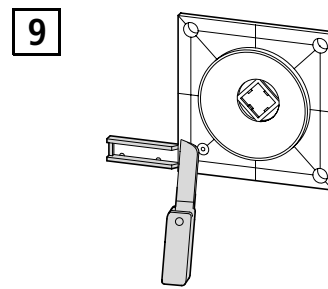
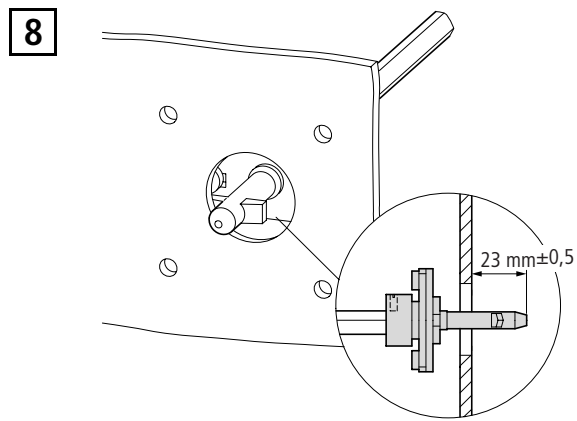
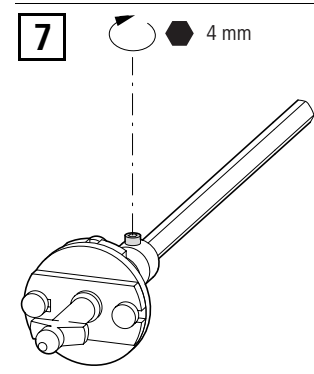
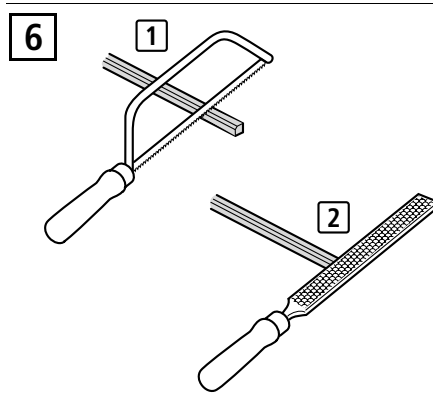
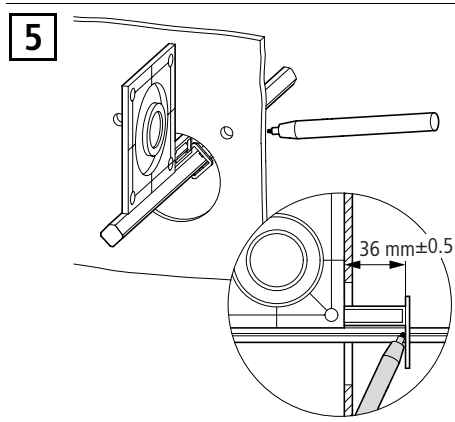


4



Einklappseite: 17 mm Beschnitt

Einklappseite: 17 mm Beschnitt



Demontage
Dismantling
Démontage
Smontaggio
Desmontaje
Demontáž
Kiszereles
Demontaža
Demontaž
Demontare
Разборка

04/05 AWA1230-2072